



OKINAWA CITY Newsletter

May 2018 Vol. 18 No. 5

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Events

Eisa Night

The sound of Eisa drums will bring an exciting summer to Okinawa! Okinawa City will kick-start a Eisa season with **EISA NIGHT** in June. Please check the schedule on the right to see live Eisa performances and feel energy of local people. **Event can be cancelled in case of bad weather.

For those who are new to our Eisa culture, please visit below for basics of Eisa!

<http://kozaweb.jp/eisa/index.html>

Contact: Okinawa Zento Eisa Festival Executive Committee Tel: 098-937-3986

EISA NIGHT Event Schedule

JUN 17	SUN	19:00	Koza Music Town 1F
30	SAT	19:30	Koza Music Town 1F
JUL 1	SUN	19:00	Payao Fish Market (Awase)
7	SAT	19:30	Okinawa City Hall
8	SUN	19:00	Koza Music Town 1F
21	SAT	19:30	Koza Music Town 1F
AUG 11	SAT	19:30	Southeast Botanical Gardens
12	SUN	19:00	Koza Music Town 1F



▶ National Early Warning System (J-Alert) Drill

On **May 16 (Wed) around 11:00 a.m.**, the Fire and Disaster Management Agency will conduct a J-Alert system test. The announcement will be broadcast through the wireless "disaster prevention speakers" set throughout Okinawa City.

Announcement/ chime +

This is a test of J-Alert

"*korewa J-Arato no tesuto desu*" x 3

This is Okinawa City Hall Disaster Prevention Division

"*Kochira wa bosai Okinawa shiyakusho desu*"

+ chime

This system (J-Alert) enables us to receive instant information about earthquakes, tsunamis, and other emergencies via satellite.

Contact: Bosai Ka (Disaster Prevention Division) Ext. 2349, 2047

▶ Basic Life-saving Certification (Category 1)

<CPR/AED/Homeostatic method used in Adults> *Classes are provided in Japanese only.

①Date: **May 19 (Sat)** Time: 9:00- noon

②Date: **May 29 (Tue)** Time: 14:00-17:00

Location: Fire Dept. Misato Branch

Capacity: 30 Fee: Free

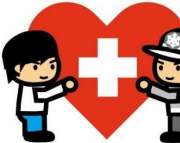
(Certificates will be issued to all participants who complete the class.) Please call below to sign up.

Contact: 沖縄市消防本部

(Okinawa Shi Shobo Honbu)

Okinawa City Fire Department Headquarter

TEL:098-929-0900



Total Population: 141,540

[Japanese Population] Male: 67,725 Female: 72,302
[Foreign Population (51 Countries)] Male: 904 Female: 609

The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and publishes them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/ 中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements

► Pneumococcal vaccination for the elderly

If you live in Okinawa City and wish to receive this vaccination, you can receive it for a subsidized rate. **※Please note!** If you have already received this **pneumococcal vaccine (23-Valent)**, you will not be eligible to receive it at the subsidized rate.

Vaccination Period: [April 1, 2018 \(Sunday\)](#) ~ [March 31, 2019 \(Sunday\)](#)

Where you can get vaccinated: Any designated medical facility. (Fees for vaccinations received at other facilities will not be subsidized.)

Please make sure you bring your resident card.

Vaccination Fee: [¥3,000](#) (However, those receiving public assistance can receive the vaccination for free.)

This is a **one time** vaccination.

* Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ.

Please come to the service window in advance with your residence card and your vaccination history.

Contact: *Kodomo Sodan Kenko Ka, Yobo Gakari*

(Child Consultation/ Health Division Vaccination Section) ext. 2232, 2233



Age as of the FY 2018	You are eligible if you were born on or between the days listed below.
65	Born between April 2, 1953~ April 1, 1954
70	Born between April 2, 1948~ April 1, 1949
75	Born between April 2, 1943~ April 1, 1944
80	Born between April 2, 1938~ April 1, 1939
85	Born between April 2, 1933~ April 1, 1934
90	Born between April 2, 1928~ April 1, 1929
95	Born between April 2, 1923~ April 1, 1924
100	Born between April 2, 1918~ April 1, 1919

► 2018 Okinawa City Preparatory Support Project

This project provide supports for the students to attend the designated private preparatory school. **Eligibility:** 3rd graders of Junior High School with single parent household under the public assistance or in an equivalent in-need of support. Up to 80 students. Contact Public Assistance Division (Ext. 2154) in advance to application.



► Ghanian Cuisine Cooking Class

Cook **Ghanian cuisine** together with Mr.Young, a chef from Ghana. Also learn culture and enjoy a great meal!

Date and Time: **May 26th (Sat) 2 pm – 5 pm**

Venue: Okinawa City Social Welfare Center

Fee: 1000 yen (For the ingredients)

Instructor: Mr. Young, a Ghanaian chef

Registration Deadline: May 23th (Wed)

※This event is limited to 20 adults. Registration will be closed as soon as the event is filled to capacity.

*Priority will be given to Okinawa City residents and those who work in Okinawa City for admission.

*Please come to Koza International Plaza to sign up and pay for the event.

Contact: [Koza International Plaza \(KIP\)](#)

Chuo Okinawa City 1-17-15 (PALMYRA street)

TEL: 098-989-6759 **Mon - Fri:** 10 am~9 pm

Sat: 10 am~7 pm **Sun/Holidays:** Closed



► Do You Know “Shogai Nenkin” ?

If you developed a disability caused by a disease or injury while enrolled in the National Pension System, or if you were certified as disability level 1 or 2 caused by the disease or injury before you turned 20 years old in addition to the following conditions, you may be able to receive “Shogai Nenkin (Disability Pension)”.

Conditions:

- You must have received your first day of medical care during your pension enrollment period.
- You must be in a certain condition of disability.
- You must satisfy the premium payment requirements. (*)

(*)...You must be under 65 years old as of the first day of medical care and NOT receiving the moved-up annuity. More than 2/3 of your premium payments must be completed or exempted during the enrollment period.

You must complete payments two months before the month you received your first-medical treatment.

<Note> Please note that criteria for the “level of disability certificate” and “level of disability certificate under the pension system” are not the same. Even if you already have a certificate, it doesn’t necessarily mean you are eligible for the disability certificate for the pension system.

Contact: *Shimin Ka, Kokuminnenkin Tanto* (Residential Division, Pension Section)
Ext. 2130/2131/2133/2134

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Have you forgotten to pay your *koki koreisha Iryo hokenryo* (elderly health insurance premium)?



You will be subject to late fees (based on regulations) and accruing over-due payments if you fail to pay your elderly health insurance premiums, and when it comes time to renew your insurance certificate (around July every year), you may only be issued a temporary one. Please do not forget to pay your elderly health insurance premiums. *If you are having difficulty making payments, please visit *Kokumin Kenko Hoken Ka* to discuss a payment plan.

Making payments using the secure and convenient automatic payment method is recommended.

Contact: *Kokumin Kenko Hoken Ka Koki Korei Iryo Gakari* ext. 2128,2129 (Medical Care System for the Aged Section, National Health Insurance Administrative Division)

▶ Now Accepting Applications: FY 2018 Subsidies for Home Renovation Construction.

A 20% coverage rate for the total amount of construction (up to ¥200,000); An additional 5% coverage rate for barrier-free or energy-saving construction (up to ¥50,000)

Conditions:

- The total construction cost must be more than ¥200,000.
- Construction must be able to be completed and reported no later than the end of February 2019.

<Note> Construction that has been already completed or started is not eligible for the subsidy. Please make sure you apply before the construction starts.



Contact: *Shiei Jutaku Ka* (City Housing Management Division)
TEL: 098-894-6139 (direct line)

▶ Light-vehicle Road Tax Exemption for Disability Certificate Holders

[This system applies to the following people:](#)

- *Shintai-shogaisha-techo* (physical disability certificate), *ryoiku techo* (intellectual disability certificate), *seishin-shogaisha-hoken-fukushi-techo* (psychiatric disability certificate) or *sensho-byosha-techo* (war injury and illness certificate) holders.
- Certificate holders and their family members within the same household.
- Certificate holders and their family members who may not live within the same household, but share living expenses.*
- Those who give constant care for a disabled person who lives alone.*



*This only applies if you are able to get a *seikei-doitsu-shomeisho* (proof of shared livelihood expenses) or *joji-kaigo-shomeisho* (proof of continuous nursing care) issued by the Welfare Office Director if the certificate holder and driver are from separate households.

[Documents needed for application:](#)

1. The applicable certificate (physical, learning, intellectual mental disability, or war injury and illness certificate)
2. Vehicle inspection certificate (*shaken sho*)
3. Driver's license of the driver
4. *Inkan*
5. Tax notification form
6. Individual Number (My Number) notification card or your Individual Number Card

*Those who are eligible for this system must apply at the **Resident's Tax Division** service window **by May 31 (Thursday).**

Contact: *Shimin Zei Ka* (Resident's Tax Division) Ext. 3256, 3258

English assistance available during the following schedule:

(Mon-Thu) 8:30 – 15:30 / (Fri) 8:30 – 14:30

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



▶ **Please Note:**

May is the payment period for **Light Vehicle Tax**.

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **May 31**. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ **The FY 2018 Rabies Vaccination Schedule**



Vaccination FEE: ¥3,200 (Vaccine: ¥2,650 + Certificate: ¥550)

*There is a registration fee of (¥3,000) if your dog has not been registered.

-You will need to get your dog's tag re-issued (¥1,600) if you have lost it.

-Avoid giving your dog a bath or strenuous exercise after the vaccination.

-Depending on your dog's condition on the day of getting the shot, they may not be able to get vaccinated. You can also get them vaccinated at any veterinary hospital. Please contact the hospital about costs and other details.

-Someone who can keep your dog under control should bring them to the vaccination site. Make sure your dog's collar is on tight and keep them on a short leash. Put a muzzle on them if they tend to bite.

-Please clean up after your dog if they make a mess.

-The vaccination is also mandatory for all dogs living off base.

Payments are accepted in **YEN ONLY**.

*Vaccination services will be provided in **JAPANESE ONLY**. Please bring your own interpreter if you need one.

Contact: Kankyo Ka ext. 2222 (Environment Division) English assistance available during office hours.

Date	Place (Community Center)	Time	Date	Place (Community Center)	Time
May 13(Sun)	Ikehara	9:00-9:30	May 27(Sun)	Teruya	13:10-13:50
	Noborikawa	9:45-10:35		Ageda	14:05-14:35
	Chibana	10:50-11:40		Murokawa	14:50-15:20
	Matsumoto Daiichi Koen (Park)	13:10-13:50		Nakanomachi	15:35-16:30
	Misato	14:05-15:25	Jun.3 (Sun)	Yogi	9:00-9:30
	Miyazato	15:40-16:30		Hiyagon	9:45-10:15
May 20(Sun)	Koja	9:00-9:40	Takahara	10:30-11:40	
	Awase Daiichi	9:55-10:35	Okinawa City Hall	13:10-16:30	
	Ozato	10:50-11:40	Jun. 10(Sun)	Sonoda	9:00-9:40
	Manta Koen (Park)	13:10-13:50		Kubota	9:55-10:35
	Awase Daisan	14:05-15:05		Yamazato	10:50-11:40
	Awase	15:20-16:30		Minamitobaru	13:10-14:10
May 27(Sun)	Shiromae	9:00-9:30	Yamauchi	14:25-15:15	
	Goeku	9:45-10:45	Moromizato	15:30-16:30	
	Kamara	10:50-11:40			

Okinawa City Library News

Book readings & hand games: Saturdays, **May 12, 19, & 26** starting at **3:00 pm**

Days Closed: May. 3 (Thu: Constitution Day), 4 (Fri: Greenery Day), 5(Sat: Children's Day), 7 (Mon), 14 (Mon), 21 (Mon), 24 (Thu: for inspection), and 28(Mon). ※Up to 20 books per person.

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) **TEL:** 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you?

Let us know! Email:

kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at:
Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1)
26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa
Tel: (098) 929-0261



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Sunday 10:00~ 21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: **kokusai@city.okinawa.okinawa.jp**

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501